

KELET.

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

1881.

Kolozsvár, szombat, március 5

Tizenegyedik évfolyam.

MIKOR HELLAS HADBA KÉSZÜL.

Kolozsvár, márcz. 4.

Még ragyog a tűz és lobog a láng a kandallóban: de már erősen közeledik a tavasz. Egyre hirdetik azt... Nős, mik? Talán az ártatlan kék ibolyák, melyek mezők ölen, erdők tövében előbukkannak? Talán a visszatérő fecskék, melyek nemsokára újra beköltöznek az eresz alá? Nem ibolyák, se fecskék, — hirdetik a lapok „eredeti sürgőnyei” Athenéből és Konstantinápolyból, megerősítik Bécsből, Párisból, Berlinből, Londonból. Az érdekes Balkán-Félsziget megint mozgolódik. Törökország és Hellas régóta farkas-szemet néz egymással, — embert toborz, lovat vásárol, kardot készírt, s fenhagyon fenekedik Európa előtt, hogy: „megverek valakit, vagy engem valaki.” S Európa, ez az ijedős öreg, redőkbé szedett homlokkal, komoly képpel tűnődik, jó szóval, szép szóval kérleli Törökországot s berzegeti Hellast; ságnak-bágnak Európa összes udvarainak diplomáciái Konstantinápolyban és a közös ijedelemmel fújják a követ. — ha csak a tüzet fűnák! Mert bizony láng csak föl belőle!

Mire a nap nyajasabban ragyog, a szellő enyhébben fúdogál: a Balkán-Félszigeten fegyvereken török meg fénye, hadi lobogókat lenget fuvalma, — ha a Törökország nem enged.

Hiszen már is jelentik a mai telegramok, hogy minden kész, mikép a török-görög háború kitörésének esetére a Balkán minden népe sikra szálljon.

Szerencsétlen Törökország! Nem beteg ember, haldokló oroszán már ez. Nagyot rúg rajta még az utolsó számár is! Czernagovczok, hercegovczok, s a jó Istennek minden esodája, kiken az ember fogalmának fensége a nevelés-re torzult, — egymás után oldozkodik föl a hatalmas szultánnak (régí dal régi dicsőségéről) tartozó hűség-esküje alól, s a fényes porta egyre homályosodik, egyre gyöngül, innen-onnan már csak dirib-je darabja marad.

Minden tavasz új veszedelmet fakszt. Most éppen Hellas zörgeti fegyverét.

És Európa összejezd, mert Görögország se rest a készülődésben, s még Hellas hátára tapogathat a szebylályával.

Mert átkozottul szerelmes ez a vén Európa minden neveletlen, serdületlen népbe. Azzal a szegény jó Törökország-

A KELET TÁRCZÁJA.

KIRA.

— Román népballada. —

Braila kikötőbe,
Két csónak kikötve,
Portékát leraknak,
Portékát felraknak,
Kövé szeml búzát,
Milyent a szem nem lát,
A dagadó Dunán
Le-föl egyre hordván.
Ki rakodik vajjon?
S dolgoztat oly nagyon?
Keletől egy arab,
Fekete, de gazdag;
Csupas fején anuak
Hal-pikkelyek vannak.
Szeles a két ajka,
Véresre dagadva,
Szeme kimeredve.

Mig ott lenn dolgoznak,
Csónakra rakódnak,
Mit csinál ő vajjon?
A virágos parton,
Eszik-iszik egyre,
Árnyában tölgyfának
Legyeznek az ágak.
Egy szép lányka jöve,
Korsót tart a kézbe:
„Károlina drága,
Kertnek vagy virága,
Ha követnél engem,
Jártatnálak szebben,
Vennék neked nyomban,
Drága köntösöket, —

gal pár század óta együtt él, néha békességes boldogságban, néha perpatvarban, de tényleg jóban-rosszban osztozott vele. Most immár megunt, s tűrni sem akarja az európai tízhely mellett, mind azon mesterkedik, hogy tűrja ki örökből. Ha egy-egy cselédje arczátlanul daczra kel ellene, s a vén Európának hizelegni kezd: Európa oltalmába veszi, dédelgeti, beczezi, egész elérkezényedik iránta, egész ábrándosan beléseret. Szerbia, Rómánia, Montenegro, Hellas mind ilyen „láng”-ja volt. A legelső és legerősebb Görögország.

S ugy látszik, hogy a régi szenvedély, mely a húszas években lázba hozta Európát, újra magasra lobbant. Alte Liebe rostet nicht. S Görögországtól újra hevülni és lelkesedni fog Európa.

Vajjon?
Megérdemli azt a mai Hellas?
Van annyi varázsa, hogy még most is bűvölni képes?

Más az idő ma, mint a húszas években volt. Akkor a szabadság eszméje az újság ingerével villanyozta föl Európát; akkor a hellénség ügye olyképp merült föl a mult időből, mint a nap a tenger habjaiból, — Hellas régi dicsősége ragyogta be. Azt hitte Európa, hogy a Maurocordato nemzedéke a Perikies nemzedéke lesz, s a mai Athenében a régi Athene teremti szelleme öred meg újra. S az újkor egyik nagy Tyrtaiosza magával ragadta az ábrándos elméket, Lord, Byron példája elkaptja az embereket. S Európa nagy nemzeteinek fiaí versenyre siettek Hellas földjére, hogy Hellas szabadságáért, fölemelésért kardot kőssenek, a törökök kiűzzék a félistenek régi hazájából, s életükkel hozzanak áldozatot, mint Byron.

Az íge betölt.
Hellas föl szabadult.
S mi lőn az ábrándból?
Megmaradt ábrándnak.

S azóta félszázad megtanithatta volna Európát, hogy a régi Hellas, nem a mai; az művészetnek és tudománynak, szabadságnak és rendnek magasztos hona volt; — a mai negatiója mindennek.

S a vén Európa még ma is ábrándozik és rajong Hellasért. Igazán érthetetlen, hogy nem szégyenli magát vén létere még szerelmesnek lenni. S ebben az ésbontó lázban csak ugy szorja az ajándékot Hellasnak, — persze Törökország kincséből.

De hát megérdemli azt a mai Görögország?

Csak ez ilik neked!
Rajtad beh jól állna,
Köntös felcitrázva!
Vennék szép nyakéket,
Drágaköböl kéket;
S kisebbet nyakadra,
Ezüsttel kivarrva!

De Kira nevetve
Mindjárt ezt felelte:
„Ej te csúf arabja,
Nem volt eset soh' se,
Hol párosult össze
Holló a gerlével,
Medve a zergével,
Kigyó a virággal,
Felhő a sugárral.”
A kelet arabja,
A mint ezt meghallja,
Gyorsan hozzá szökre,
Felkapja az ölbe,
Csónakába dobja,
Csónakát kioldja,
Dolgozik lapátja,
Evez Szulinába.

A Duna kigyói,
Braila vitézei,
Kira fiverei,
Szaladnak a partra,
Kiránt hangoztatva;
Az uszásra készek,
A vízben merészek,
A midőn felbuknak,
Közökben a csónak:
„Jaj, te bűnös testvér,
Elátkozott rosz vér!
Mely halált mond gyorsan —
Obajtanád jobban!

Ismételve kerül tollunk alá a kérdés. Mire ment Hellas ötven év óta? Bizony nem annyira, a mennyire mennie lehetett és kellett volna, ha előre törekvő önértzet van benne; nem annyira, hogy a vén Európa még tovább is szerelmes lehetne belé.

Hiszen Görögország még ma is ott áll, hogy csak a legjelentékenyebb városai: Athenében és Korinthusban, Tripolizában és Patraszban, Naupliában és Novarinóban van élet és vagyonbiztonság; egybeült csak a szerencse és barátság védi az embert a rablók kezeitől. A görög nemzet kormányának érkeke nincs arra, hogy jogrendet tartson. Vidéken még teljesen az ököljog uralkodik. Ha egy család vizsálya beveredik a másikkal, azt karddal, puskával kiostromolja, a család fejét leöli, a nőket és gyermekeket szolgálva teszi, birtokait lefoglalja. A ki bírja; marja, — s a lebirás egy-szersmind a törvényesség is; a kormány képtelen segíteni.

A mai hellén eszes, de ravasz, alattomos, csaló és zsáivány, féktelen és rakonzátlan, ellensége minden jognak és törvénynek.

Ilyen a mai Hellásnak gyermeke. A török pedig csöndes, békétíró, becsületes, áldozó, a másét el nem veszi, a magáét megosztja.

Mégis Európa ezt gyűlöli, azért ábrándozik.

Ilyen bolond — a vén szerelmű. És ha kitalál útni a harez: Európa Törökország ellenében Hellást támogatja erkölcsileg.

Nő hiszen ez is erkölcsiség! Támogatja minden tisztesség és igazság ellenére, mert Európa ez időszerint szerelmes a serdületlen népekbe, s diplomáciája eldöntötte magában, hogy a törökök vissza kell szorítani Ázsiába. A végrehajtás csak évek kérdése.

S a helyén hercegovczok, czerne-govczok, s mindenféle övczok fognak sütkérezni az isten ragyogó napjánál.

Szegény török! Szerencsétlen Törökország! Szegény haldokló oroszán! Nagyot rúg rajta az utolsó számár is.

(—)

Román gyűlés. A románok tehát csakugyan akarnak valamit. Az „Observatörül” felszólítást intéz a román választókhoz, hogy az egyes román clubok a május 12-ikén Nagy-Szebenben az activitás vagy passivitás elhatározása tárgya-

Hogy világ okozza,
Vagy setétség hozza?“
„Oh drága fiverek!
Esküszöm tinéktek,
Esküszöm lelkekre,
Esküszöm istenre,
Tiszta vagyok épen,
Mint a nap az égen.
Oh drága fiverek,
Oh, irgalmat kérek!
Nincs ok a gyanúra,
Haragra vagy bűrra!”

A Duna kigyói,
Braila vitézei,
Kira fiverei,
Vele hazatérve,
Mit csináltak véle?
Kötözik karóhoz,
Kemény tölgykaróhoz;
S így alája raknak,
Százaz tölgyfa-galyat...
S mit csináltak végre?
Le is vetkeztek,
Kátránnyal megkenik,
És tűzet rakának,
Alája a fának,
És eként szőlának:
„Jaj, te bűnös testvér,
Elátkozott rosz vér,
Nem volt eset soh' se
Hol párosult össze,
Holló a gerlével?
Medve a zergével?
Kigyó a virággal?
Felhő a sugárral?
És a kemény tűzbe,
Hej, nem vagy már szűz te!
Üszök legyen csontod,

bantartandó nagy gyűlésre két-két képviselőt válasszanak, s ezen képviselőket a fennforgó kérdésre nézve utasításokkal lássák el. A gyűlés napja csak azon esetre fog korábbi időre tetetni, ha történetesen az országgyűlés is korábban zárának be. Addig tehát, míg e nagy gyűlés meg nem tartatik, egyáltalán elhatározatlan kérdés, vajjon a választások alatt passiv vagy active fogják magukat a románok viselni.

Mint az „Ellenörnek” távirják, Háromszék megye négy ref. egyházmegyéje képviselői közgyűlést tegnapelőtt tartván Szepest-Györgyön, a gyűlés után közös ebéd alatt a kormánypartit, az egyesült és a szélső ellenzéki tagok egyetértve kinyilatkoztatták, hogy Jókait léptetik fel az illetéki kerületben képviselőjelöltül. A felszólítás fogalmazásával Csizsér Gábor esperes bizatott meg. Jókai jelöltségének bírt pártkülönbég nélkül nagy lelkesedéssel fogadják megcszerzte.

ORSZÁGGYŰLÉS.

A képviselőház ülése

Márcz. 3-án.

Elnök bemutatta a szokásos előző havi jelentést, a mely tudomásul vétetik.

Tisza Kálmán miniszterelnök bemutatta az 1880-ik évi póthitelről, a részváltópénz szaporításáról a 8 és 4 ftos, illetőleg 20 és 10 frankos aranypénz finomsági tartalmáról és a földrengés által sújtott zágrábiának nyújtandó kölcsönt és adókedvezményekről szóló szentesített tezikket kihirdetés végett. A tezikket kihirdetve, hasonló czélból átküldetnek a főrendeknek.

Nagy Gábor, a zárszámadási bizottság előadója betérjeszt az 1879-iki állami zárszámadásokra vonatkozó bizottsági jelentést.

Rakovszky István a pénzügyi bizottság előadója betérjeszt a fővárosi rendőrségre vonatkozó törvényjavaslatnak odantartott 3-áról (pénzügyi határozatok) szóló jelentését, továbbá a honvédelmi miniszterium 1881-iki költségvetésében mutatkozó hiány fedezésére vonatkozó jelentést.

Dárday Sándor betérjeszt a bélyeg- és illetékekről szóló tervjavaslat 7. és 20. §-aira vonatkozó biz. jelentést.

Daniel Ernő a pénzügyi biz. előadója bemutatta az 1880. XXXVIII t. cz. módosításáról szóló tervjavaslatról és a közlekedési miniszterium költségvetésében a szilkséges póthitel iránt a biz. jelentést. Mind e jelentések az osztályok mellőzésével fognak napirendre kitzetni.

Elnök jelenti, hogy Bedekovich horvát-szlavon miniszter az ülé végén fog válaszolni a Madarász József interpellációjára. Egyuttal tu-

Szen legyen a tested,
Hogy a csúf arabot
Szeretni akartad,
Megszeretni merted!”

A tűz éled egyre,
A fák gyulnak rendre,
Lángok felcsapának,
Jaj a szegény lánynak.
Szeme uszik könyben,
Testét tőri szörnyen,
És eként beszéle:
„Ti drága fiverek,
Hármatokat kérek!
Testem tűzben lángol,
Félek a haláltól,
Bár a láng okozza,
Vagy setétség hozza.
Átok van a lánynon,
Közel van halálom.
Közeledik gyorsan,
Senki sem hisz szóban.
Anyám, anyám lelkem!
Veszély környez engem.
Már a tűz ugy éget,
Ki hoz segítséget,
Anyám, anyám lelkem!
Mért is hagysz el engem?
Hol van a te hazád,
Hogy reptűnek hozzád.”

A lány reszket szörnyen,
Vergődik a tűzben,
Késéren jajgat,
Kinosan abajgat,
Szép fejt lehajtja,
S a lelkét kiadja.
Tovább ég a teste,
Kiégett verecske,

Hirdetési díjak.

Egy négyszög centiméternyi tér ára 2 kr.
Bélyegdíj minden hirdetés után 30 kr. Nagyobb és gyakoribb hirdetéseknek külön kedvezményt is nyújt a kiadóhivatal.

Hirdetéseket felvesznek:

Bécsben: Oppelik Alajos Stadt Stubenbastei Nr. 2. (Eckhaus der Wollzeile 36.) Haasensteint et Vogler (Wallfischgasse 10) Rud. Mosse Publicistische Bureau. Budapest: Haasensteint et Vogler hirdetés közv. irodája. Goldberger A. hirdetések fételi irodája Budapest Szerviztár 3. sz.

Ötletkei csejhek

gármond sora után 25 krajczár fizetendő.

datja, hogy Istóczy Győző sürgős interpellációját jelentett be a napokban megtartatni szándékolt egyetemi gyűlésnek a rendőrség által történt be-tiltása tárgyában. Az interpelláció az ülé végén fog előterjesztetni.

Következik a napirend: a közvetlenül le-rovandó illetékek kezeléséről szóló tervjavaslatnak visszautasított 10., 11., 14., 46., 47., 48. és 50. §-okra vonatkozó pénzügyi bizottsági jelentés tárgyalása. Előadó Dárday Sándor.

A bizottság a 11. és 14. §-ok helyett ujon szövegezett §-okat hoz javaslatba, míg a többi §-okat változtatlanul elfogadtatni kéri.

Csatár Zsigmond konstatalni kívánja, hogy e tervjavaslat tárgyalásánál az általa tett mó-dosítást a bizottság elfogadta, és pedig Móricz Pál elnök ajánlatára. Módosítás ugyanis oda terjed, hogy a fizetési meghagyások kézbesíté-sét a kis és nagy községekben a bíró és jegy-ző egyetemlegesen eszközöljék. Ezt a módosítást a bizottság a 14. §-ban érvényesítette is.

A ház a bizottság jelentését, illetőleg ja-vaslatát elfogadja.

Következik ugyane tervjavaslat 39. §-ára vo-nakozó igazságügyi biz. jelentés tárgyalása. Előadó Teleszky István.

Az idézett törvény 39-ik §-a — mint a bizottság véli, — azon szövegezés mellett, a melyben azt az állandó pénzügyi bizottság elő-terjesztette, sem a telekkönyvi hitel és a jog-biztonság igényeinek, sem azon czélzatnak meg nem felel, a melynek a pénzügyi bizottság je-lentésében kifejezést adott az által, hogy a tör-vényes zálogjogi elsőbbséget a korábban szer-zett dologi jogokkal szemben két évi időközre szorítandónak jelente. Ezen bajon segitendő a bizottság a 39. §-s ennek folytán a 40-iket is a fennebbieknek megfelelőbb szövegezésben ajánlja a háznak elfogadására.

A pénzügyi bizottság előadója Dárday által tett styláris módosítással a javasolt szöve-gozéseket a ház elfogadta.

Következtek az interpellációs ügyek. Először is Bedekovich Kálmán horvát-szlavon miniszter válaszlát. Madarász Jó-zsef interpellációjára, a melyre még visszatér-tünk s a melyet Madarász József is, a ház is tudomásul vett.

Azán Istóczy Győző terjesztette elő interpellációját, s kérdé a bellgyminisztert, hogy minő indok vezérelte őt abban, hogy a főkapitányi beittlő rendeletet helybenhagyta?

Tisza Kálmán miniszterelnök az idő elő-rehaladása miatt csak röviden válaszol. A kér-dés az, megfelelő-e a kormány rendeleto a tör-vénynek és azon követelménynek, mely az or-szág nemzetiségeit és fajai közt fenntartandó jó egyetértésre szükséges.

Ha gyűlés tartatik, a hova mindenki ho-mehet, de egy felekezeti, mint ilyen ki van zár-

S fekete lesz nyomba
Lehull a hus róla,
Ropognak a csontok,
Csapkodnak a lángok,
A füst karikázik,
A tűz hamvad, vége,
Por marad helyébe,
Csak csont s harmu látszik.

Kira fiverei,
A Duna kigyói,
Braila vitézei,
A csontokat szedik,
Hamut felemelik,
Szétszórják a légben,
S szőlának eképen:
„Bűnös százaz csontja,
Bűnös testnek hamva,
Nyeljen el a föld s vesz,
Hordjon el a szélvész,
Heted—hét országra,
Hét tengert megjárva,
S végtelen sík pusztán
Lej nyugalmat csupán.
Moldován Gergely.

A LÁMPAGYÚJTÓ.

MISS CUMMINS REGÉNYE.

Tizenhatodik fejezet.

A z ú j o t t h o n.

(Folytatás.)

E gondolat nagy nyugtalanságot oko-zott Emiliának, ki most magát Trudka egyedüli védőjéül tekintette, s nagyon sajnálta, hogy e rendkívüli kéjtuzásnak

teikben támogattak, a köztgye nézve, a jogosan remélt jó eredmény elmaradhatatlan.

Epen azért, a mint cikkem bevezetésében is említém, legjobb politikát az iz kicsinyben, ki saját hatáskörében hivatásszerű kötelet hiven teljesíti s a magasabb politika üzését bizza az arra hivatott egyénekre.

Egy városi képviselő.

György-Holló, 1881. febr. 18-án

Gy. tölgyesi állapotok, Választ. Vetési lelk. urnak. (Folytatás.)

Mi pedig a tölgyesi községi közegészségügyi bizottságnak az utcai rendörnek késői szerződése és a járvány tartamára a sirások fogadtatása tárgyában határozatát illeti, az azért nem lett végrehajta, mert a betegség nem lépett fel még járványosan, hanem csak szóróványosan, s az idézett megállapodás után mintegy 10—12 napig azaz az utca biztos beállítását — betegedési esetek nem fordultak elő; a sirások fogadtatása azért nem történhetett meg, mert:

a) Arra még szükség nem volt; b) A községi közegészségügyi bizottság — az erre szükségesített költségek fedezésére pénzt nem előlegezett, a képviselő tesztelt pedig — a mostoha helyzet által kényszerítve ama közmondást érvényesítette, hogy „a süts csak azért is elmarad, ha lizt nincsen” — ezelszerűbbnek találta a sirásást — a mig égetőbb szükség nem leand — az addigi mód szerint gyakorolaitni, leand — az tördvén továbbá, hogy tres csakjából hogyan fizethesse ki az elhasznált gyógyszerék ért, orvosi fuvardíjakért, ez utcai biztosok részére szükséges s illyjűvedelem nélküli kis községre nézve eléggé érezhető 50—60 frtra menő költséget.

Mi továbbá a szolgabíróság jelenlegi székhelyén orvosiál nélküli elhalt és csak harmadnapra eltemetett gyermekeket illeti, engedje meg cikkirő tisztelendő, hogy ön által mellőzött ténykedő fontos körülményeket eszébe juttassam, mert akkor a jelenet egész más szint fog nyerni, — hallja tehát!

Holló napszamos Reiss Frigyesnek mult év december 4-én a ronsoló toroklobban megbetegedett egy Juliánna nevű leánykájá, az egyedül hon volt Reiss Frigyesné nem hogy az esetet bejelentette volna, hanem sőt inkább titkolta; két nap mulva megbetegedett egy fia gyermeke is a azt is titkolta, midőn a férj hazajött, már a leányka az utolsó perczeiben volt, s 6-án elhalt, a haláleset az előjáróság tudomására jöven Reiss Frigyes még azon s napon tisztelendőségén után lett leküldve, hogy a temetést délután véghez vigye, a sirgödör pedig még azon a napon kiásatott, miről az illető sirások is tanusodnak, tisztelendőségpedig azon a napon teljességgel nem mehetett temetni, mert hiszen akkor küzdöködött életre-halálra, hogy az e járásbeli s ön által addig egy tekintetre sem méltatott havasi mőczok segítségével s azoknak közreműködésével, kiket 3 nap mulva cikke oly szépen lefestett — törvényhatósági taggá megválasztassék, hanem következő napon felküldötte kántorát, hogy a temetést véghez vigye, a kántor pedig — látván, hogy a másik gyermek is halálán van, s hogy ne kelljen a kisse félre s távol eső temetőhez kétszer kimeenni, Reiss pedig, hogy egy járással két ügyet elintézhessen — közösen belegyeztek abba, hogy a temetést

„Reginának igaza van” — szóla szilárd hangon Vilmos. „Isten veled Lizikém. Vasárnaphoz 14 napra eljövök ismét, addig majd tisztában leszünk a teendőkre nézve. Isten áldjon szívecském.”

Ezután megcsókolván a leányt, hirtelen eltávozott. Lizike ellenben szívszagattól sirás közt az öreg nő keblére vető magát bánatjának szabad kifolyást engedvén.

4.

T. városkának lakói vasárnaponkint tömegesen tödültek ki a szabadba élvezni a körültekvő erők illatos levegőjét. Utjok az általunk jól ismert ház előtt haladt el, mely most is ép oly csendes, mint volt azelőtt. Regina és Lizike nem gondoltak arra, hogy ők is a tömeggel kirándulást tegyenek, főleg a mai nevezetes napon.

Már három hét telt el az öreg halála óta, mely idő alatt Lizike halvány arca megpirosodott s bár vonásain a bánatnak némi nyomai még mutatkoznak, általában még is nyugodtnak és megelégedettnék látszik, sőt olykor-olykor nevetett is, mi tde arcához olyan jól állott.

Bámulatos, mennyire hat a kedély és szívnyugalmára a szilárd megállapodás. Csak addig vagyunk boldogtalanok, mig habozunk. Ezt tapasztalta magán Lizike is, mig egyik ablaknál gyászruhájának felöltésével foglalkozott. Most ezzel elkészülvén, ép oly kíváncsisággal nézett ki az országra, mint minapában a kertből. A szomszéd ablaknál Regina foglalt helyet, s még a szülőitől örökölt öreg bibliából valami ócska szemüveg segítségével az azon vasárnapra szóló evangéliumot tanulmányozá, miként már ez nál a szokásban volt.

(Foly. köv.)

halaszák el a meddig a másik gyermek is elhal, hogy a kettőt egyszerre lehessen eltemetni, tehát ezért s nem mert annak az egy gyermeknek a részére a sirgödör meg nem lett volna ásva, maradt el a temetés, az illetők ohajtása teljesült is a második gyermek elhalálózása által, s ugy történt, hogy csak 8-án lett a két gyermek eltemetve. E szerint tisztelendő ur látja, hogy az ügy valódi állása az ön állításától itt is nagyon eltérő, mert itt részben az egyház lelkiismeretes emberei s részben a Reiss Frigyes család — kik különben az érdemlett büntetést kisenvedték — hiúsították meg a rendszabályok alkalmazását.

2) A mérgezett pálinka és hirtelen halálesetek tárgyában már másook s még pedig szakközvegek is nyilatkoztak, mind azonban — ha azoknak tisztelendőségpedig hitelt nem ad, szabadságában áll még azóta pecsét alatt álló néhány liter pálinkát saját költségén vegyelmzés alá vétetni, s meggyőződni arról, hogy mekkora dozis mérget nem képes a székely és olah gyomor elbirni.

Nem, cikkező tisztelendő ur! nem a mérgezett pálinka öli meg embereinket, mert azt jól tudják az illető geschäftlesek is, hogy ha megölik Kundschaftjaikat rövid időn megölnék jövedelmek forrását is, hanem igenis anyagilag, tetteleg és szellemileg tompit és öl a szeszcs italoknak tulságos élvezete; ennek pedig mindenesetre tisztelendőségeket is kötelesek hivatásuknál fogva bár időnkint oktatások által gátot vetni, a mi történik is más helyeken, de itt ilyesmiről ritkán van szerencsénk hallani.

Sajnálalomat kell továbbá az iránt kifejeznem, hogy cikkirő urnak azon ohajtása, hogy a boncolási komisszó a szolgabíró elnöklete alatt folya le, valamint más, számtalan különböző alakban tanúsított parancsolhatnám kívánságai nem teljesültek, s következőleg mindenkor meggyőződhetett arról, hogy még azon hivatal személyzetét sem lehet mindig az orránál fogva vezetni, melyre cikkében elég kiméletlenül ujjal mutat — ez időszert, az az addig, mig a tölgyesi járás szolgabíróági személyzete csak két személyből fog állani, a legjobb akarattal mellett sem fog teljesülhetni, hanem az eddigi gyakorlat szerint a körjegyzők és k. bírák olyan esetekben, a hol az előleges kipuhatólás alapján a kényszer és kúlerőszaknak semmi nyoma sem mutatkozik, a felsőbb rendelettel rájuk ruházott kötelességet teljesíteniük kell, — cikkirő úr megnagybátatására azonban megemlítetik, hogy az ez ügyben keletkezendő ügyiratok a fontosabb körülményekről tanuságot tevők szembeállítás mellett a szolgabíróóság által utólagosan is át szoktak vizsgálatni, s a többi hivatalos eljárás csak annak tekintetbe vételével intéztetik el, — különben nem várok senkitől mógatást mert ott, a hol széksége látom, elvégezem kötelességemet!

Urcizianu János,
szolgabíró.
(Vége köv.)

A „KELET” magántáviratai.

Bécs, márcz. 3. A Pol. Corr.-nak Caneából vett értesítés szerint a török kormány rendeletet küldött Krétába, hogy az ott lévő középületek és közjavak lehető gyorsan eladassanak és jelentsék ki, hogy a vásárlóknak a lehető legkedvezőbb engedmények mellett történik az eladás.

London, márcz. 3. A Pol. Cor. jelentése: A német kormány Anglia és Franciaország részéről meghivatott, hogy a perui kormány által kért békeközvetítésben chili és Peru között részt vegyen. A német kormány azonban kijelentette, hogy a meghívást nem fogadja el.

Budapest, márczius 4. (Eredeti távirat.) A képviselőháznak mai ülésében Fekete Lajos tabi kerületi képviselő izenget az áruforgalmi statisztikáról, a horvát kiegyezésről, az 1881. évi költségvetésben mutakozó hiány fedezéséről, az 1881. évi 8. t. cz. 1. cikkelyének módosításáról, a kézi zálogkölcösünről, a közforgalom tárgyát képező értékpapírok megsemmisítéséről és a csödtörvényről szóló törvényjavaslatokról, vasárnap rövid ülés lesz, szerdán érdemleges ülés. Tárnya a fővárosi rendőrségi törvényjavaslat.

NAPI HIREK.

Kolozsvár, 1881. márcz. 4.
Helyi hírek.

— **Cseh Lajos** bányatanácsos tiszteletre tegnap tartott banketten igen díszes és nagy közönség vett részt. Ott láttuk gr. Eszterházy Kálmán főispánt, Gyarmathy, Miklós alispánt, Bíró Pál törv. elnököt, Nagy Béla pénzügyigazgatót, Girschik János erdőigazgatót, br. Huszár Sándor kat. igazgatót, Minorich Károly h. pol-

gármestert, dr. Eltes Károly kanonokot stb. stb. Egyetemi tanárok, hivatalnokok, ügyvédek, kereskedők stb. nagy számmal jelentek meg, s az alatta és vele szolgáló tisztviselők a távol vidékről is eljöttek azon egyén tisztelőtérre, ki a 40 évet meghaladó eredménydús szolgálatával valóban kiérdemelte egy a legmagasabb kitüntetést, mint e megünnepeltetést. Emlitenünk sem kell, hogy a pohárköszöntők végtelen sora fűszerezte a különben is igen kedélyes estélyt, s hogy az ablakok díszes női közönséggel voltak tele.

— **Gyümölcs-bazár.** Az erdélyi gazdasági egylet kertészeti szakosztálya, mely landkadatlan tevékenységgel olyan nagy idő óta törekszik azon, — részint kísérleti kertjében, részint kiállításával, tettel és szóval s melynek eme nagyhasznú működését bővebben volt alkalmunk méltatni az őszel nálunk tartott gyümölcsészeti és kertészeti kiállítás alkalmával — ismét egy rendkívül életrevaló és ma még kiszámíthatatlan hasznú lépést tesz, hogy az erdélyi híres gyümölcs értékesítését megkönnyítse s ezáltal természetesen a termelést is elősegítse. A kiállítás alkalmából merült fel az a terv, hogy egy állandó gyümölcsbázár létesítsenek Kolozsvárt, hol a különböző gyümölcsfajokból az idehez mérten készlet tartassék, s mely bazár aztán az eladást is közvetítené. Ez a terv most megvalósul. A szakosztály benyújtotta ez iránti véleményét s nincs semmi kétség benne, hogy a hétéfn tartandó választmányi ülés elfogadja és valóítani fogja minél előbb. A mit gyümölcs termelésünk érdekében a legmelegebben is ohajunk. — Kapcsolatban ö hírrel emlíjük meg azt is, hogy a vidéki gazdasági egyletek is a legdieseretesebb tevékenységet fejtenek ki. Maros-Vásárhelyről vett magán tudósítás szerint az a magtényesztő és elarusító üzlet termének megvalósítása a közel jövőben várható. Tudvalevőleg a kiváló tevékenységtől b. Apor Károly pendítette meg az eszmét. Ő is áll az ügy élén, a mi félig már biztosítja a sikert. A magtermelést a város közelében levő nagy urasági kertek kertészei végeznek. Számszerint 17 kertész van bevonva a tervezetbe. Mindenki csak egy-egy félé magot produkálna — s a természet mennyiség egy Maros-Vásárhelyt e célra berendezett magüzletből adatnék el. Örvendenék, ha e tárgyban is mielőbb megkezdődne a munkálatok, a minthogy e tavaszon már valószínűleg meg is kezdetnek.

— **Nemzeti színház.** Tegnap Szombathelyi jávára adatott Morländer, ősrégi bohózata a „Színházi képtelenségek.” A színház tele volt, a közönség kivált Gabányin mulatott, ki Hajasit játsza kitűnően. Csak egy sziporkázott a humortól. Id. Szilágyi, Pálmay Ilka, Várdi s Szombathelyi is sok tapot kaptak.

— **Kantai Terézről.** színházunk ujjon szerződöttetett tagjáról nagy dícsérettel szól a „Herm. Zeitg.” A Stupa Andor színtársulatával lépett fel Szébenben a „Cornevillei harangokban, mint Germain. A lap kitűnő erőnek mondja. Erős, hajlékony, rokonszenves, jó iskolázott hangja van, s igen kellemes jelenség s Szébenben zajos tetszésnyilatkozatokat aratott.

— **A „Dalkör”** holnap esti műsora a következő: 1. „Dallmepély” Erkel Sándortól. 2. „Viharban” Durner Károlytól. 3. „Szerettelek” Engeszer Mátyástól. 4. „Őszszel születtem én” és 6. „Magyar népdalok.” Az első Farkas Ödön dalköri karmester írta s azt, valamint a magyar népdalokat is Zolyomi Jenő ur fogja énekelni, ki gyönyörű bariton hanggal rendelkezik. 5. „Honvédek csatadala” Huber Károlytól. Pongrác zenekara is újsággal fog előállni, ugyanis az estélyen fogja báró Bánffy Gyurka „Golya király”-ból szerzett francia négyest bemutatni. Mindezekből és a „Dalkör” régi jóhírnevéről itélve, azt hisszük, hogy azok, kik az estélyen megjelennek — már pedig sokan készűlnek — jól fognak mulatni.

— **A kolozsvári iparosok hitelszövetkeze** te f. 1881. év márcz. 6-án d. e. 10 órakor az iparos egylet helyiségében közgyűlést tart, melyre a szövetkezet minden tagját ez uton is megbírja. Az igazgatóság. Közgyűlés tárgyai következők lesznek. 1. Az igazgatóság jelentése a mult évi üzletről. 2. A felügyelő bizottság jelentése s annak alapján a nyeremény megállítása. 3. Jegyzőkönyv hitelesítésére három tag kinevezése. A közgyűlésen csak igazoló jeggyel vehetni részt. Az igazoló jegyek a törzskönyvről szóló okmány előmutatására márcz. 4-én és 5-én a szövetkezet helyiségében az irodai délelőtti órákban szolgáltatnak ki (26. §.) Megemlítjük itt, hogy az intézet forgalma a lefolyt évben 765.761 frt volt. Vagonya 244.448 frt.

— **Rendes rovat.** A mai postával ismét kaptunk két levelet Budapestről, melyek három egész áldott napig utazotak. Feladatuk márt 2. „délután” s érkeztek márcz. 4-én Áttettük tisztelettel a helyi posta t. igazgatóságához.

— **Közgyűlés.** A kolozsvári kereskedő társulat f. évi márczius hó 6-án vasárnap d. e. 10 órakor a társulati iskola helyiségében tartja meg évi közgyűlést, melyre minden tag ezenel meghívatik. Tárgyai: számadás vizsgálatok — költségvetés. — Alelnök és iskolaigazgató választása. Elnöki és választmányi jelentések és más rendes tárgyak és indítványok.

— **Lapunk** tegnapiétti számában közölt azon hírünket, mely Héder Imre urnak ömér-

gezési ügyéről szól, jobb értesüléslünk alapján oda módosíthatjuk, hogy Héder ur most jól érzi magát s egyáltalában nem is megbizonyított dolog az, mintha betegsége mérgezésből keletkezett volna.

Hazai hírek.

— **A trónörökös** Egyiptomban. A m. hó 20-án Kairóban a trónörökös tiszteletére rendezett ünnepségek fényesek voltak. Az Esbeki kertje fényesen ki volt világítva. Az ünnep 9 órakor kezdődött; a trónörökös 10 órakor jelent meg a khedive kíséretében s lelkesedéssel fogadtatott. A bizottság élén Blm pasa üdvözölte a királyt, a ki megtekintette a sátrakat, melyekben tánczosnők és énekesnők gyönyörű ködtettek mutatványalkal. Hoszasabban nézte a színház előadást; azután a nagyszerű tűzjátékot tekintette meg. 10 órakor hagyta el az ünnepet ismét a khedivével. 21-én reggel egész kíséretével együtt a muzeumba ment a királyi, a hol Maspero igazgató kalauzolta. 11 és fél órakor egy eskardon lovas kísérte el az Abdi-ne palotába, a hol a khedivét hivatalosan meglátogatta. Ez gyönyörű 6 lovas fogatot bocsátott magas vendége rendelkezésére, s a kíséret számára két negyes fogatot rendeltetett elő. Egy negyed órai időzés után a trónörökös elhagyta a palotát, hogy közvetlen azután elfogadja a khedive viszontlátogatását. 1 és fél órakor fogadta az osztrák-magyar colonia küldöttségét, 2 órakor az idegen hatalmak képviselőit, ezek között Ring b. fran. főkonzult, a ki a királyfi márt Bécsből ismert. Azután Theba város romjait tekintette meg, s ott 2 napig időzött. A kairói francia főkonzult a királyfi kíséretébe rendelte a francia archaeológiai intézet Luxorban tanulmányokat tevő növendékeit. Luxorból egy kirándulást tett a sivatagba, hogy az ottani ó-kori maradványokat, az Amenophiumot két fűl kolosszával megtekintse. A sivatagban egy kis vadászatot is rögtönztek. E kirándulásra a saját pusztai sátrát vitte magával a királyfi. Febr. 22-én még vadászatot tartottak ragadozó madarakra; onnan visszatérve, a Parvis mütermében megtekintette a kiállított dohányzó-szoba berendezését, melyről lapunkban szöltünk. Másnap Felső-Egyiptomba rándult ki, a hol febr. 26-ig vadászott. Az nap vasuton Sioutba utazott, a hol a khedive által rendelkezésére bocsátott gőzös várakozik reá. Márczius 14-én fog visszatérni innen Kairóba, a honnan 21-én vadászatra indul a Menzaleh tóra; 23-án visszatér Kairóba, s innen 24-én bucsut vesz a khedivétől 14-én Szuezbe indul, s onnan a csatornán keresztül Port-Saidba. 26-án utazik el Jeruzsálembe, a hol 28-án este érkezik meg.

— **A nemzeti színház** drámai igazgatósága — mint „F. L.” írja — szép tervvel foglalkozik. Német színpadok miuttájára: régibb írők ciklusát akarja rendezni, színpadon mutatva be a fejlődést. A darabok még nincsenek kijelölve, de valószínű, hogy még a régi „Balassa Menyhért árultatása”-ból is fűvesznek egy jelenetet, azután Dugonics, Kisfaludy Károly, Fáy András, Gaal József egy-egy feledésbe merült jobb színművét. Sőt talán a Katona József „Luca-szék”-ét is. A terv az, hogy a nyári szünet után első héten, — ha lehet még az idén, — játszanak le a hat-hét eszre terjedő sorozatot, még pedig ugy, hogy közben nem esnek operai előadás. A cyllusra külön bérletet nyitnának, teszállított árakkal.

— **A magyarhoni** földtani társulat tegnapiétti d. u. 5 órakor Reitz Frigyes elnöklete alatt ülést tartott. Első sorban Luky Béla mutta be Róth Samu értekezését a jekelfalvai és dobsinai serpentinekről. Jekelfalva mellett csak kis terjedelemben van jelen a serpentin s benne gránátartalmu drallag-serpentin ismerhetni föl, mely valamely olivines drallag-kőzet átváltozásából eredt. Hasonló ehhez a dobsinai serpentin, melyben azonban gránátok nagyobb mennyiségben szabad szemmel is láthatók. Utána Budai József szölt Hargitta dél, ágának közetéről. A Hargitta déli ágában levő Nagy Morgó közetie Biotit-Amphibol-Oligoklas Trachytokból állanak, melyek a hegy nyugati oldalán egy Amphibol tartarmu aprószemű Tridymit-Trachyot törnék át. A Mitács hegy tetején és alján szintén előfordulnak Oligoklas-Biotit-Amphibol-Trachytok, melyek azonban Basaltok által töretek át. A Basaltok ásvány associációjára megjegyzi, hogy azok uralkodólag Plagioklas-Olivin-Basaltok trachytos kűllemmel. — Az Oligoklas-Biotit-Amphibol-Trachytokat előadó még a Pelecske hegyen találta normál állapotban, alumitosodva pedig a Pelecske és Mitács hegy alatt. Végül Stern Hugó adta elő Selmezen az István-aknában előforduló, eddig még petrographiailag nem vizsgált gömbös trachytok s szomszédos közetéről szölt tanulmányait. Előadó gömbök és gömbös trachytok azonosságát a környezőkkal kimutatván, azokat Amphibol-Angit-Labradorit Trachytoknak határozza. A szakülés után választmányi ülés tartatott. melyen kisebb fontosságu folyó ügyeket intéztek el.

— **A nyári bunda.** Ezen czim alatt egy bécsi lap a következő dolgot írja: Egy cifra hangzással bíró lengyel gróf a magyar keleti vasut igazgatótanácsába választatott be. Mindenki ismeri a szerencsétlen vasut sorsát, mely hosszas vajadás után az állam tulajdonába ment át. Az igazgató tanács azon ülésében,

melyben a szerződés aláíratott, az aláírás után felállt a lengyel gróf és így szölt: „Uram! miután a részvényesek érdekeiről már gondoskodva van, most már rajtunk a sor, t. i. az igazgatótanácsért is kell valamit tenünk. Általános csodálkozás. Erre felállt és kijelentette, hogy a gróf ur indítványa figyelembe nem jöhet, mert célra nem létezik alap. A lengyel gróf nem elégedett meg a válaszszer. Ujra felkelt és kijelentette, hogy legalább valami szép ajándékot szeretne magával haza vinni mert — mint mondá — ö többször tette meg az utat Krakkóból Budapestre és az 50 forint uti költségen soha sem kapott egyebet. A dolog ekkor már komikus fordulatot kezdett venni, ez azonban nem hozta az elnököt sodrából. „Ugyan kedves gróf ur — mondá — miből álljon az ajándék? Tan egy igazgatótanácsos hajlírtyéből, vagy egy részvényes albumverséből?” „Ah dehogyan — válaszolt a gróf hebegve — én egy szép nyári bundát és egy arany órát szeretnék. Óriási kacazaj követte a lengyel grót szavait és most már az elnök sem tarthatta magát többé vissza, ki a gróf urat sajátságos kérésel Szóli Kálmánhoz (?) utasította. Hogy a lengyel gróf volt-e Szél Kálmánról és megkapta-e attól a nyári bundát és az arany órát, arról hallgat a krónika.

Vegyes hírek.

— **Vilmos porosz hercegről**, ki most tartá Berlinben esküvőjét, érdekes leírás közöl a Times berlini levelezője. Vilmos herceg, — írja a levelező, — sokat igérő fiatal ember. A Hohenzollern-család tagjai lassan, de biztosan fejlődnek és a fiatal hercegekben az idő bizonyára szintén ki fogja fejleszteni e család jellemző tulajdonságait, a mennyiben ezek jelenleg még tapasztalhatók. Az bizonyos, hogy nem oly nagy és nem is oly erőteljes, mint volt atyja, a trónörökös, hasonló korban, de már látni a fizikai típuszt is, mely rajta is fejlődésben van. Areza nagyon hasonlít atyjához, főleg profilban s ezen kívül, a mi a Hohenzollerneknél közmondásossá vált, meglehetősen nagy keze van, a mi, mint büszkén emlegetik, méltóvá teszi őt, hogy hordja a Hohenzollern nevet, mely csupa hódítókból áll, ki kezükkel országokat vesznek hatalmukba. A fiatal herceg kezéről különben sokat beszélnek most, menyegzője alkalmával. Így egyebek között azt mondják, hogy a herceg atya, a trónörökös, kilencz hónapos korában bemutatatta egy nála tisztelgő berlini polgárkűldöttségnek. A küldöttség egyik kedélyes tagja kihuzta oráját és a gyermek föléhez tartotta. A kis herceget azonban sikkal inkább érdekeltte az óra csillogása, mint a ketyegés, és midőn látta, hogy annak tulajdonosa vissza akarja tenni azt zsebébe, utána kapott kis markával és nem akarta az órát eleresztetni. „Ab, lássák uraim — így szölt nevetve atya, a jelenlegi koronaherceg — a mit egy Hohenzollern egyszer markába vesz, azt ugyan nem adja egy könnyen vissza.” A herceg különben, daczára aránylag gyenge testalkatának, kitűnő tornász és jeles lovas.

— **Hugó Viktor** nyolczévnadik születésnapja alkalmával rengeteg levelet kapott. A sok közül álljon itt egy pár: Egy gyermek azt írja: „Kilencz éves vagyok, de már ösmerlek, szavalom a te „Kis Jeanne”-odat és Kis Pál-odat. Nem csókolnál meg? Paul Lebas.” Egy másik névtelen levelen csak e szó állt: „Gyűlölöm önt.” Egy spanyol ezt írja Madridból: „Üdvözlő egy parányi Cantu Caesar, a híres olasz történetíró pár szóval azt írta neki, hogy 1832-ben ö ismertette meg „Victor Hugó és a romanticismus Franciaországban” című könyvét.

— **A horvátországi** földrengésről írják Sz. Iván Zelinából: A rengések még mindig észlelhetők, s el lehet mondani, hogy nov. 9-től egyetlen nap sem mult el a nélkül, hogy a föld meg ne ingott volna. Szerencsére a lökések sokkal gyengébbek voltak s kárt nem okoztak. Febr. 26-án d. u. 3 órakor volt az első kettős lökés nov. 9-ike óta, melyet tompa földalatti zaj kísért. A butorok egymásra dobatak, ajtók, ablakok megreztek. A lökés keletnyugati irányu volt, s 2—3 másodpercig tartott. A félelem oly nagy volt, hogy a nép kifutott a házakból. 27-én éjjel 12¹/₂ órakor kisebb lökést észlelték. Reggel 5¹/₂ órakor több percig tartott a földalatti moraj, s rövid ideig tartó földhullámszó volt észlelhető.

Jászai Mari a budapesti nemzeti színház első rendű tagja mint vendég.

NEMZETI SZÍNHÁZ.

Bérlet Kolozsvárt, szombatoz, 1881. márcz. 5.

DEBORAH

a bujdoso zsidóné.
Népdráma 5 felvonásban. Irta: Mosenthal; fordította: Somolki. (Rendező: Mátrai)
SZEMÉLYEK.

Lőrincz, helység bírája — — — — Szentgyörgyi.
József, fia — — — — — Gyenes.
Ruben — — — — — Tolnai
Deborah — — — — — Jászai Mari a szász
Abraham — — — — — Gabányi

Kezdeté este 7 órakor, vége 9¹/₂-kor.

Felolós szerkesztő és kiadó-tulajdonos:
BÉKÉSY KÁROLY.

Magyar kir. államvasutak menetrendje.

(K e l e t i v o n a l.)

Érvényes 1880. évi szeptember hó 10-étől.

Nagyvárad—predeal irány.

Allomások		Gyors- vonat 2. sz.	Személy- vonat 4. sz.	Teher- vonat 42. sz.	Allomások		Gyors- vonat 2. sz.	Személy- vonat 4. sz.	Teher- vonat 42. sz.
		óra perc	óra perc	óra perc			óra perc	óra perc	óra perc
Budapest	Elind.	10 05	6 55	6 05	Karácsonfalva	"	—	2 35	1 28
Cegléd	"	11 33	10 20	9 15	Balázsfalva	"	10 08	2 50	2 01
Püspök-Ladány	"	1 51	2 22	1 56	Hosszu-Aszó	"	—	3 07	2 28
Nagyvárad (Vendéglő)	Erk.	3 16	4 30	5 25	Mikesásza	"	—	3 23	2 59
Nagy-Várad	Elind.	3 21	5 10	6 30	Kapus (Elágazás Nagy-Szeben felé)	Erkez.	10 41	3 41	3 28
Várad-Velenceze	"	—	5 19	6 43	Kapus (Vendéglő)	Elind.	11 02	4 11	4 37
Fugyi-Vásárhely	"	—	5 30	7 05	Medgyes	"	—	4 30	5 08
Mező-Telegd	"	3 52	5 52	8 00	Eczel	"	11 24	4 44	6 00
Elesd	"	—	6 10	9 03	Erzsébetváros	"	—	5 04	6 39
Rév	"	4 27	6 34	10 00	Dános	Erkez.	11 51	5 22	7 09
Csucsá (Vendéglő)	"	5 24	7 38	12 20	Szegesvár (Vendéglő)	Elind.	12 11	5 32	—
Bánffy-Hunyad	"	5 57	8 15	2 00	Héjasfalva	"	12 26	5 50	—
Sztána	"	—	8 36	2 34	Erked	"	—	6 28	—
Egeres	"	—	9 00	3 20	Bene	"	—	6 50	—
Magyar-Gorbó	"	—	9 14	3 42	Kacsa	"	—	7 11	—
Magyar-Nádas	"	—	9 30	4 20	Homoród-Kőhalom	"	1 29	7 29	—
Kolozsvár (Vendéglő)	Erkez.	7 04	9 50	4 52	Alsó-Rákos	"	—	7 56	—
Kolozsvár	Elind.	7 14	10 14	5 20	Agostonfalva	"	2 04	8 18	—
Apahida	"	—	10 36	6 00	Kőpecz	"	—	8 26	—
Kolozs-Kara	"	—	10 47	6 18	Apáca	"	2 24	8 51	—
Virágosvölgy	"	—	11 28	7 26	Mogyoros	"	—	9 04	—
Gyócs	"	8 26	12 04	8 49	Földvár	"	2 44	9 23	—
Kocsárd (Elágazás M.-Vásárhely felé)	Erkez.	8 47	12 38	9 41	Botfalva	"	—	9 40	—
Kocsárd (Vendéglő)	Elind.	8 50	12 48	9 30	Brassó	"	3 25	10 12	—
Maros-Ujvár	"	—	12 56	9 42	Derecske Hétfalu	"	—	10 31	—
Felvincz	"	—	1 03	10 00	Tömös	"	4 03	11 07	—
Nagy-Enyed	"	9 16	1 27	11 00	Predeal	Erkez.	4 28	11 39	—
Tövis (Elágazás Gyulafehérvár felé)	Erkez.	9 32	1 47	11 35	Bukarest	"	10 35	9 00	—
Tövis (Vendéglő)	Elind.	9 39	2 07	12 34					

Kocsárd—marosvásárhely

Allomások		Vegy. von. 112. sz. Minden nap	Vegy. v. 116. sz. Minden nap
		óra perc	óra perc
Kocsárd (vend.) Ind.	"	9 10	4 00
Kecze " "	"	9 46	4 36
Maros-Ludas " "	"	10 18	5 08
Maros-Bogát " "	"	10 29	5 19
Csapó-Radnóth " "	"	11 13	6 05
Nyárádth " "	"	12 02	6 54
M.-Vásárhely Erk.	"	12 26	7 18

Tövis—gyulafehérvár

Allomások		Vegy. von. 212. sz. Minden nap	Vegy. v. 214. sz. Minden nap
		óra perc	óra perc
Tövis (vendéglő) Ind.	"	2 39	8 20
Gyulafehérvár (v.) Erk.	"	3 11	9 10
Gyulafehérvár (v.) Ind.	"	3 26	—
Arad " Erk.	"	11 50	—

Kapus—nagy-szeben

Allomások		Vegy. v. 312. sz. Minden nap	Vegy. v. 316. sz. Minden nap
		óra perc	óra perc
Kapus (vendéglő) "	"	11 10	4 25
Nagy-Selyk " "	"	11 49	5 02
Ladamos " "	"	12 34	5 45
Vizakna " "	"	1 14	6 23
Nagy-Szeben " Erk.	"	1 41	6 50

Jegyzet. A vastagabb kerethe nyomott számok az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 perzig számított éjjeli időt jelentik.

Sz. 286—881. tanfolyag.

Árlejtési hirdetmény.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter 1881. évi január hó 16-án 909 sz. a. kelt rendelete folytán az aszszonynépei régi ev. ref. papi laknak, állami iskolaépületté átalakítása állami segély mellett engedélyeztetett.

A szükséges építkezés vállalkozás utján biztosítása végett 1881. évi március hó 14-ik napján, délelőtt 10 órakor Nagy-Enyed a m. kir. építészeti hivatal megyeházi irodájában, szóbeli és írásbeli zárt ajánlatok elfogadása mellett, nyilvános árlejtés fog tartatni.

Az építési költséget következő összegek jelzik:

1. lebontási és földmunka	28 frt 49 kr.
2. kőműves munka	151 " 75 "
3. ács	674 " 31 "
4. asztalos	309 " 78 "
5. lakatos	37 " 90 "
6. üveges	12 " — "
7. kályhaállítási munka	54 " — "
összesen	1268 " 24 "

Ezen pénzbeli költségekhez az ev. ref. egyházközség természetben kiállítandó 183 kézi és 120 ígás napszámmal, tülfyfa anyaggal, süvényfal fonása, és vajúlási munkával járul.

A terv, költségvetés, építési leírás, az árlejtési és építési feltételek 1881. évi március hó 15-én napjától fogva azon hó 13-ig a fennmilitett irodában megtekinthetők és ugyanott írásbeli zárt ajánlati minta is látható.

Felhívtnak a vállalkozni szándékozó, miszerint a fent kitett napon és órában az előírt építési költség után számítandó 50/0-tól bántópénzzel ellátva, a kitűzött helyen vagy személyesen jelenjen meg, vagy pedig jogérvényes írásbeli zárt ajánlatokat az 50/0-tól bántópénzzel melléklése mellett az alsó-fehérmegyei kir. építészeti hivatalhoz az árlejtési és építési feltételekben kitűzött határidőig küldjék be.

Nagy-Enyed, 1881. február hó 27-én.

Gáspár János,

(131) 3—3 alsó-fehérmegyei kir. tanfelügyelő.

Frankfurti

Lóvásár-sorsjáték.

Huzás 1881. március hó 30-án.

Ezen általában kedvelt sorsjátéknál újlag 10 elegáns Equipage 4 és 2 lóval befogva, finom hámozattal, továbbá 60 darab legszebb lovagló és kocsis 10 és még számos százakat és más nyeremények jönnek sorsolás alá.

(130) 4—23

Pennebbi huzáshoz küld alólírott sorsjegyeket és pedig:

1 eredeti sorsjegyet 2 frtért o. é.

16 " 30 " o. é.

az összeg beklüldése mellett. Hogy minden kívánnak eleget tehessek, a megrendeléseket kérem gyorsan eszközölni.

Minden résztvevő a huzási lajstromot ingyen, bérmentve kapja. Nagyobb nyeremények rögtön távirati uton jelentetnek.

D. F. Seipp, Majnai Frankfurtban.

Evente hat huzás.

Ingatlanokban biztosított

6 Huzás.

3^o Záloglevél-sorsjegy à 100 frt

a es. kir. szabadalmazott osztrák földhitelintézetétől évi hat huzással mindenkor

Főnyeremény 50,000 forint.

A legkétségtelenebb biztosítási nyeméni kilátást nyújtja, miután minden 100 frt névleges értékű kisorsolt záloglevéllel még egy

Jutalék-élvezeti szelvény is jár, a mely a kisorsolásig minden huzásban részt vesz és értéke már ma 30—35 forintra szabattik.

Ezen legelőnyösebb Záloglevél-sorsjegyek, melyek eléggé nem ajánlatok, egyúttal egyike a legelőnyösebb sorsjegyeknek Osztrák-Magyarországban, egyetlen sorsjegy mely agio befizetése nélkül kapható és mind e mellett biztosítással számíthatni ezen rendkívül értékes papírnak értékelkedésére. — Pontosán kiszámítva ezen sorsjegy

90/0-os kamatot hajt.

miután az évi 6 igérvény értéke, darabját csak 1 frttal számítva 6 frt, a kamat 3 frt, tehát 9 frt járulék áll elő.

Mi ezen sorsjegyeket pontosan a hivatalos napi árfolyam szerint (most 100 frt) adjuk, bérmentve járulék és költség nélkül, havi részletfizetésre is,

10 részlet à 10 frt egy utolsó részlet per = 100 frt
egy utolsó részlet per 5 frt

Összesen tehát 105 frt összegért

10 frtyi részletfizetésnek a vevők kívánataira évi 4 1/2 % -ért a sorsjegyeket letétbe tartom. Igérvények a közelebbi huzáshoz 1881. apr. 15. 1 frt és bélyeg.

(134) 1—5

NYITRAY és TÁRSA

Budapest, Dorottya-utca 6 szám.

A jutalék-költségtérlesztések, költségek, testületek, nevelőintézetek, nyilvános felügyelet alatt álló intézetek, gyűlmölcsöző alaptól, továbbá ietépnyúl és kaonatiszt házassági óvadéku használhatók (alapszab. 86. §.)

Legteljesebb biztosítási!

Az ifjuság szépségét a legkésőbb aggkorig megővni, minden hölgy főfeladata,

mely kiválóan feltételezi a bőr leggyorsabb ápolását. Ennek tiszta és gyöngéd megtartása, idomítása és frissítése, foltok, vörösség, szepő és minden bőrszenny eltávolítása, egyúttal különösen a ráncok és redők azonnali és tartós megsemmisítése, kiválóan eszközölhető az anyira

kitűnő, hatásában meglepő RAVISSANTE du dr. Lejosse, a Paris hivatalosan megvizsgált egyetlen ártalmatlan bőrápoló szer által. Paris, London, Bécs, Budapest elegáns hölgyvilágának legértékesebb töltete titka a fiatal kor frissességének az agykorban való megtartására: ezerszeresen jónak bizonyult, és mint első szepítőzer egy hölgynek pipereasztaláról sem szabad hiányoznia.

Egy nagy eredeti üveg ára 250 Egy kis eredeti üveg ára 150 (használati utasítással).

Ravissante szappan a legjobb és legfinomabb illatos mosó szappan a bőr szépsége és javítására. Használati után a bőr borsóny finom lesz, és igen kellemes szagot tart meg. — Sokáig tart és ki nem szárad, a ki egyszer megkísérlette, az soha soha többé nem használ más szappant.

Egy doboz (3 drb) ára 1 frt 35 kr. egy db. 50 kr.

Ravissante arczpor. A párisi és londoni hölgyvilág: valamint a legtöbb művésznő legkedveltebb arczpora. Mindazon t. hölgyek, kik egyszer használták, meggyőződtek, hogy a POUDE RAVISSANTE felül-multhatat.



lan, igen jól tapad, láthatatlan, és természetes üdéséget ad a bőrszínnek tehát legjobban ajánlatjuk.

Nagy doboz ára 1 frt. Kisebb 60 kr. fehér vagy rózsaszínű.

Felül multhatatlan és teljesen ártalmatlan a

RAVISSANTE FOGPOR

mely a fogakat hófehérre tisztítja, odvasodástól és bűzösdtől megóvja.

Savmentes semlegesítő, vízben oldó alkotórészekkel bír, a fogak tökéletes tisztítását lehetővé teszi, s azok mellett természetes színeket és fényeket megtartják, és sem vegyileg, sem erőművelég nem lesznek megtámadva: a könnyenverző foghus természetes erejét megkapja a száj pedig kellemesen fől lesz frissítve. Egy doboz ára 50 kr.

A ki szép és egészséges fogakat óhat, az győződjék meg mihamarabb egyetlen kísérlet által, hogy mily kitűnő, majdnem csodálatra méltó hatású a

Ravissante-szájviz.

Minden savaktól mentes, s a fogak ápolására legalkalmasabb éltető és balzsamos nő-ak

vényanyagokból készíte. — Általa a foghus megerősödik, a fog zománca ápolva, a rothadás elkerülte lesz. 10 csepp elégséges belőle egy kortyvízzel, mely vegyülékkel a fogak bevégezt tisztítása után, a száj jól kiöblítették és soha sem kellend fogfájásban szenvedniük.

Nem létezik más készítmény, mely mindennapi használatnál oly hasonlíthatlan jó eredményt biztosítana a fogak szépségére és fentartására

mévsé, mint a Ravissante szájviz, mely a fogakat oly vesélyes fogkőlerakódását, és a szájnak a legkellemesebb frisséget és üdéséget kölcsönözi.

Egy eredeti üveg ára 1 frt.

Valódi minőségben, nagyban és kicsinyben kaphatók a központi főraktárban

(328) 26—50

Levélbeli megrendelések a pénz beküldése vagy utánvétel mellett postafordultával teljesíttetnek.

ktár Kolozsvárt: Valentini Adolf, és Biró János gyógyszerész uraknál és a legtöbb vidéki ilatszer- és gyógyszerárakban.

Nyomott a „KELET” nyomdájában Kolozsvárt.

RAVISSANTE HAJ-ESSENTIA

kitűnő hatással bír a hajtalaj tisztítására, mely a hajkorpa képződését és a haj kihullását meggátolja: igen kedvelt fejmosó szer, mert jótékony hatást eszköz a fejbőrre.

Egy üveg ára 1 frt 20 kr.

A kik valóban jó, a ezé

nak minden irányban meg

felelő hajk enőstét oajtanak

tegyenek egy kíséletet a

Pomade Ravissante

kitűnő hajkenőccsel, mely a

haját szépiíti és ápolja, a haj-

talajt megerősíti, a korpá

képződését meggátolja, a haj

kihullását megakadályozza,

annak természetes fényt és

hullámos alakot kölcsönöz, és

a legkésőbb korig védi a

megőszülés ellen.

Egy tégely ára 1 frt.

Ravissante hajápoló olaj.

Legjobb övszer a haj őszülése és ki-

hullása ellen, mely a korpaképződést

meggátolja, a beteg hajaj új életre hoz-

za és a haj növést bámulatosan elő-

mozdítja. Ajánlatos azoknak, a kik haj-

kenőcs helyett hajolajat használnak. Ha

tása csodálatos.

Egy üveg ára 1 frt.

Schwarz Friderika, ilatgyőszertárban

Budapest, városházát 9. szám, „Haris-bazár”.